

# IX JORNADA



Asociación de Amigos del  
Camino de Santiago  
de Astorga y Comarca

# Sumario

Editorial	3
Actividades 2010	4
Aslorga 2011, seguimos en el Camino.	10
Hospitales medievales de Aslorga, el hospital de San Esteban.	11
Rabanal del Camino, IX JORNADA DEL CÓDICE GALIXTINO	13
Santiago en los grandesmaestros de la escultura: Alonso Berruguete	16



Edita: Asociación de Amigos del Camino de Santiago y Comarca

e-mail: [asociacion@caminodesantiagoastorga.com](mailto:asociacion@caminodesantiagoastorga.com)

[www.caminodesantiagoastorga.com](http://www.caminodesantiagoastorga.com)

Fotos: Imagen M.A.S.

Imprime: Gráficas LA COMERCIAL

Depósito Legal: LE-1571-2000

[www.caminodesantiagoastorga.com](http://www.caminodesantiagoastorga.com)



# Editorial

Y se acaba el Año Santo 2010, mal denominado “Xacobeo”, marca comercial inventada por la Xunta de Galicia, con que se podría denominar cualquier año y momento en que un peregrino se decide a realizar la peregrinación.

Como decíamos, se terminó el famoso 2010, 365 días que iban a cubrir como un maná todo aquello por donde pasara, trayendo consigo, que todo pueblo, villa, ciudad quiera que el camino pase por su puerta pensando que va a ser el fenómeno que le traerá una riqueza perpetua y abundante. Nunca más lejos de la realidad. Abundante sí, pero las riquezas no sólo son en forma de dinero, y perpetua; nada es perdurable, y menos una manifestación como es la peregrinación a Santiago, en la que tanto influye la percepción del peregrino del trato que se le da y que por desgracia no siempre es el mejor.

Desde la Asociación hemos estado trabajando para que este año nuestra acogida siga siendo como lo ha sido en los años que nos precedieron. Tuvimos más de 25 hospitaleros de diversas nacionalidades, el servicio de podología, junto con el Ayuntamiento de Astorga desarrollamos diversas actividades encaminadas a celebrar el Año Santo, colocamos paneles informativos, realizamos audiovisuales, pusimos en marcha “retrato peregrino”.

Las Asociaciones de Amigos del Camino nacidas hace más de 20 años, cuando el Camino no era más que una sucesión apenas perceptible de gentes encaminadas a Santiago, no nos preocupamos tanto de las cifras, como de la calidad en la hospitalidad que se le dispensa al peregrino, independiente del número que haya. Por esta razón, huimos de los fríos datos estadísticos, usados simplemente para comprobar si hay muchos o pocos o si se puede batir un record por ser un año u otro. Si esto fuera así, una asociación como la nuestra, cerraría en invierno al ser muy pocos los peregrinos que llegan. Pero nuestro cometido es otro; acoger al peregrino sin distinción de cuantías, procedencias y orígenes;

nuestra puerta permanece abierta 365 días al año, pues peregrinos hay siempre y nuestro deber es acogerlos.

Después del 31 de Diciembre habrán de pasar once años para que haya otro Año Santo, ¿eso nos tiene que preocupar a las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago? Por supuesto que no, del mismo modo que hemos estado desde hace más de 20 años, cuando el número de peregrinos era mínimo, seguiremos estando. Ejemplo de ello son aquellas Asociaciones surgidas al lado del resurgimiento de nuevos trayectos hacia Santiago transitado por muy pocos peregrinos y que están a diario trabajando para que ese número mínimo tengan un lugar digno donde dormir, tomando ejemplo de lo que ya se hizo en el Camino Francés hace años. No vamos a entrar a valorar, ya que ella misma se califica, la ocurrencia que durante algún tiempo en este año se le ocurrió a alguien y no fue otra, que proponer que el Año Santo se prorrogara hasta la primavera del 2011, quizá y el símil viene bien, en cuanto que la motivación de esta propuesta es meramente económica, ya nos pareceríamos al Corte Inglés, donde sus Semanas de Oro son de 15 días. Por tanto, el movimiento jacobeo es el que menos teme esta supuesta “travesía del desierto” hasta el 2021, pues ahí vamos a estar para atender a cualquier peregrino que decida realizar su CAMINO.

Para la Asociación, el Año Santo 2010 ha sido más emotivo que otro cualquiera, pues nuestro presidente fundador, José Luis López, nos dejó casi recién comenzado el año. Una pérdida irreparable para la ciudad y todavía más para la nosotros. Cuando nadie hablaba del Camino, él encabezó un grupo de personas que pusieron en marcha la Asociación, y sembraron la semilla de lo que hoy somos, desde su Museo del Chocolate nunca se separó del camino, y para nosotros siempre será nuestro presidente.

# Actividades 2010

## Retrato peregrino

Más de 6000 fotografías ha recogido la web, [www.retratoperegrino.com](http://www.retratoperegrino.com). Otra de las iniciativas que ha puesto en marcha la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Astorga. En ella se pretendía, a través de los autoretratos realizados por los propios peregrinos, ver el "gran retrato del peregrino" en este año 2010. Para ello se hizo una instalación en el albergue, mediante la cual los peregrinos se pueden autoretratar además, mediante un dispositivo pudieron dejar un mensaje. La respuesta ha sido satisfactoria y muy participativa por parte de los peregrinos.



## Proyección cine

Es variada la oferta de cine que sobre el Camino de Santiago se ha realizado y la asociación ha querido acercar esta oferta a los pueblos que de una u otra manera están vinculados a la peregrinación. Se han proyectado en distintas localidades con los medios de la Asociación, largometrajes que pretenden, no sólo acercar el sentido de la peregrinación a las localidades pequeñas, sino que estas puedan disfrutar del cine.



## Miradores.

El camino recorre más de 200 kilómetros la provincia de León, en esta distancia el peregrino se encuentra con miradores naturales desde los que puede contemplar todo lo que el Camino le ofrece ante sus ojos. Siendo consciente de esto, la Asociación instaló dos paneles informativos en dos lugares emblemáticos, en torno al "Crucero de San Justo" y en Foncebadón. En cada panel, a través de una fotografía del paisaje que aparece ante el peregrino, se señalizan los lugares y pueblos jacobinos, que en esos momentos se pueden contemplar. Nos parecía que era algo que el peregrino agradecería, pues, a modo de ejemplo, desde el crucero de San Justo, se puede ubicar el lugar exacto de situación de la cruz de Ferro.



## Audiovisuales.

Dentro del Albergue, no sólo se da alojamiento al peregrino, sino que siempre hemos pretendido que fuera lugar de difusión de la peregrinación y todo lo que le rodea. Así, hemos puesto en funcionamiento el audiovisual que pretende, y a través de texto y fotografías, hacer una reflexión en voz alta de lo que es hoy la peregrinación y el peregrino. Se ha subtitulado a Inglés, Francés y Alemán con la colaboración de gentes vinculadas al Camino y que lo han hecho desinteresadamente.

## Premio video digital

En este año y junto con el certamen de cine de Astorga, se hizo un concurso especial sobre el Camino de Santiago, de video digital. Cada vez son más las personas que hacen vídeos con cualquier aparato digital, cámara de video, cámara de fotos,



cámara de móvil; y el Camino no es ajeno a ello. Quisimos que todos aquellos que tengan esa inquietud lo pudieran plasmar y además premiarlos de alguna manera. Para ello se creó esta sección dentro del Festival que cada año se celebra en Astorga. Los cortos premiados fueron:

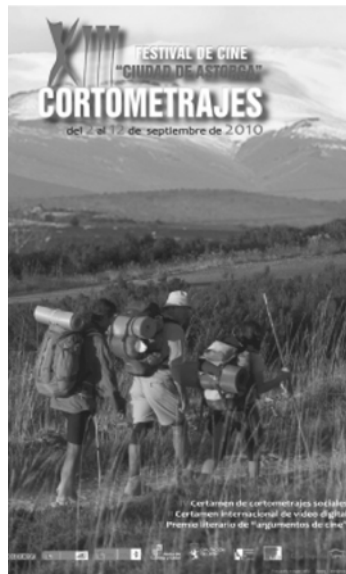
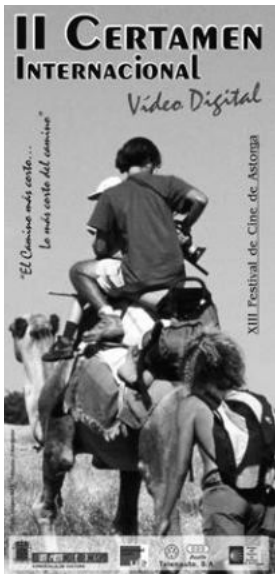
3º - "El Camino de su vida" de Diego García (León)

2º - "Lo importante no es llegar" de Inés Ordiz (León)

1º - "Todavía allí" de Luca Encarnati (Roma/Italia)

Premio a la solidaridad:

"El Camino de su vida" de Diego García (León)



### Premio certamen de cortos

Siguiendo con la colaboración Festival de Cine, dentro de la sección de concurso de cortometrajes, la Asociación concedió uno de los premios (comprobar en la web)

### Limpieza del camino

La Asociación organizó y colaboró con Trudy Boukas, ciudadana de origen griego, que después de haber recorrido el camino varias veces, trabajar como hospitalera voluntaria en nuestro albergue, nos propuso a la Asociación, limpiar el Camino.

La actividad consistió en la limpieza a lo largo de 10 días, del tramo entre Hospital de Órbigo y la Cruz de Ferro. Cada día, Trudy era trasladada por voluntarios de la Asociación al lugar donde comenzar a trabajar, la basura la va recogiendo en sacos de basura y una vez llenos, los va dejando y al finalizar la jornada, los voluntarios la recogían y a la vez se trasladaban los sacos con la basura hasta contenedores.

El trabajo se desarrolló durante más de 10 días a lo largo de 45 kilómetros y se recogieron más de 300 kilos de basura.

Con la actividad se pretendía dar un toque de atención a los peregrinos y a todas las personas que en mayor o menor medida tengan contacto con el



Camino, para concienciar que el Camino hay que mantenerlo limpio y cuidarlo.

Agradecemos a Trudy y a lo voluntarios de la Asociación esta magnífica actividad.

### Relevo de Bordones

Al igual que en el último Año Santo, desde asociaciones de Europa, se puso en marcha el recorrido de bordones peregrinos, procedentes de distintos países y ciudades, que por medio de relevos hechos por peregrinos y voluntarios de asociaciones, llegaron a Santiago de Compostela. Esta es quizá una de las actividades que más simbolizan lo que fue el inicio del Camino de Santiago, uniendo Europa en un proyecto común. Socios de la asociación acompañaron durante tres días a los portadores de los bordones, uno de ellos partió de Varsovia. Actividad que quizá debería implicar a más asociaciones por la simbología que conlleva.

### Relevo Virgen de Rocamadour

Venidos desde Francia con la imagen de la Virgen de Rocamadour, han sido las asociaciones de los distintos lugares por los que ha pasado, los encar-





gados de acompañar en su peregrinación a Santiago de Compostela, recorriendo el Camino Francés. Más de 20 personas acompañaron a la Virgen desde su salida en Francia, y nuestra asociación lo hizo en el tramo de nuestra comarca. Se les recibió en el Albergue donde la virgen estuvo expuesta en nuestro Oratorio.

#### **Foro Quevedo**

En Mayo participamos en el Foro Quevedo, encuentros con la prensa que se desarrollan a lo largo del año en el Hostal de San Marcos. Intervinimos para dar nuestra opinión sobre la visión que tenemos sobre la peregrinación en estos momentos, una Asociación de Amigos del Camino con albergue propio. En este caso nuestra intervención fue dar un toque de atención sobre lo mucho que ofrece el Camino y el aprovechamiento que de él se puede hacer ante un dato como que son más de 65 nacionalidades, origen de los peregrinos que se encaminan a Santiago.

#### **Curso de Verano “El Camino en el cine como recurso didáctico”.**

Participamos en la mesa redonda “Valores en Camino. Hospitales y hospitalidad”. Nos acompañaron Martín Martínez, Gregoria Cavero. Nuestra intervención se desarrolló a través de la explicación sobre un elemento diferenciador en los albergues del Camino, la hospitalidad, rasgo que hace especial al Camino para todos aquellos que deciden encaminarse hacia Santiago de Compostela, tan importante, que si desapareciera, el propio fenómeno de la peregrinación desaparecería con ella.



#### **Premio Amigos de la Catedral**

La Asociación de Amigos de la Catedral, obsequió con el premio Amigo Mayor, al “Peregrino Jacobeo”. El 14 de Agosto, la Asociación como representante del mundo Jacobeo en la ciudad, recogió el premio junto con un grupo de peregrinos que ese día se alojaban en el albergue, además de hospita-



leros. Creíamos que los tres colectivos juntos sería la mejor manera de recibir el premio con el que quiso premiar este año 2010 la Asociación de Amigos de la Catedral. Desde esta página queremos hacer constancia de nuestro agradecimiento.



### **Pendones**

Colaboramos con la asociación de pendones de León, en la etapa que los llevó a Astorga en este año Santo. Fueron recibidos a la puerta del albergue, y se les obsequió con una acreditación especial, por la realización de las distintas etapas del camino en la provincia.



### **Marcha Amidown.**

En junio, organizamos con Amidown de León, la marcha entre Rabanal del Camino y Foncebadón. Acompañamos a un grupo de chicos y chicas con síndrome de down, en el trayecto que separa las dos localidades. La experiencia fue una de las mejores que ha realizado la Asociación en este año.

Pues el agradecimiento mostrado por los chicos y chicas hacia nosotros fue extraordinario, si al principio se mostraron ilusionados con la experiencia, al finalizar, según sus comentarios, fue mucho mejor de lo esperado a pesar del esfuerzo.

### **Albergue de Valdeviejas.**

Tuvimos contactos con el Alcalde Pedáneo de Valdeviejas y el Teniente de Alcalde de Astorga para poner en marcha el albergue que se ha abierto en esa localidad este año. Cuenta, con autoservicio para desayunar y comer, camas, duchas, en fin... para que el peregrino pueda descansar .



### **Camino del Manzanal.**

Estuvimos en la marcha reivindicativa sobre el Camino del Manzanal. Personas del Bierzo, en especial D. Jovino Andina, se han puesto a trabajar en la revitalización de esta ruta de peregrinos. El 13 de Junio, acompañamos en el tramo entre Manzanal del Puerto y Bembibre, fueron más de 300 personas las que anduvieron los más de 19 kilómetros que separan las dos localidades.

### **ALBERGUE**

#### **Podólogos de la Universidad Miguel Hernández de Alicante.**

Otro años más los podólogos de la Universidad de Elche, estuvieron en el albergue para curar los maltratos pies de los peregrinos, como siempre, esta es una de las actividades mejor valoradas por los peregrinos. Jornadas maratónicas algunos días, para posibilitar seguir caminando hacia Santiago. Una labor que se enmarca en todo el mundo jacobeo, desde el punto de vista del altruismo. El cuidado y la abnegación con la que se dedican a los pies del peregrino todos estos chicos y chicas que pasan parte de sus vacaciones, es digna de alabar y de agradecer. Como cada año, queremos mostrarlo desde estas páginas.





### **Como cada año, dentro del Albergue, se han ido haciendo mejoras:**

Se terminó de renovar toda la instalación eléctrica, se cambiaron más de 6.000 metros de cable, que da una idea del trabajo realizado.

**Baño de Minusválidos:** Se realizó un nuevo baño completo para minusválidos, de esta forma, cualquier discapacitado que se aloje en el albergue puede acceder tanto a la cocina y al comedor desde su ubicación en el dormitorio de la planta baja.

**Cambio en techos:** También se cambiaron los techos del sótano, con placas de yeso que ocultan las conducciones eléctricas y las de agua, con la consiguiente mejora en el aspecto general.

### **ENCUENTROS Y REUNIONES**

La Asociación como cada año, acudió a distintos encuentros con entidades y asociaciones relacionadas con el Camino de Santiago.

#### **Congreso AGACS mayo**

En el mes de Mayo la Asociación, estuvo presente en el Congreso sobre hospitalidad, celebrado en la

localidad de Villaviciosa de Odón. La organización corrió a cargo de la Asociación de Galicia, con la colaboración de las Asociación de Villaviciosa. Importante fue la mesa en la que se debatió la hospitalidad en el Camino actualmente.

#### **Reunión diputación**

En mayo nos reunimos, junto con el resto de las Asociaciones de la provincia, en el museo de Mansilla de la Mulas, con representantes de la Diputación, con el fin de informarnos de las actividades que la institución provincial pondría en marcha en el 2010.

#### **Reunión con el Comisario de los Camino a Santiago.**

Mantuvimos varios encuentros con el Comisario, para intercambiar pareceres en los distintos aspectos que rodean al camino.

#### **Encuentro de Asociaciones en León.**

En Septiembre se desarrolló, organizado por la Asociación de León, el Encuentro anual de Asociaciones, a la que acudieron más de 20 asociaciones, que sirvió como sitio para compartir, convivir y charlar sobre el mundo jacobeo. La organización resultó perfecta por parte de la Asociación Leonesa, y desde aquí les damos nuestra enhorabuena.

#### **Reunión de Asociaciones del Camino Francés en Burgos.**

El Camino Francés, por ser el que mayor flujo de peregrinos tiene, tiene una problemática específica, del mismo modo que caminos con menos afluencia tiene otros propios. Las Asociaciones somos conscientes de hablar.

#### **Reunión de Asociaciones provinciales.**

En el mes de Noviembre las asociaciones provinciales, hicimos un encuentro en Rabanal del Camino, con el fin de avanzar en acuerdos sobre mejoras en los Caminos de Peregrinos que surcan nuestra provincia, que no conviene olvidar que es la que más kilómetros tiene. Además de ser una



de las provincias que más Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago tiene.

### **Participación en la Asamblea anual de la Federación.**

Participamos como miembros de la Federación en la Asamblea anual de la misma, en la que este año se elegía un nuevo presidente. La elección fue muy reñida, pues hubo hasta 3 votaciones, para resultar elegida la representante de la Asociación Valencia, Angeles Fernandez (Lita), frente al candidato de la asociación de León, Luis Perrino.

### **Exposición arquimilenios II.**

A través del Comisariado de los Caminos a Santiago, pudimos disfrutar de la exposición durante el mes de Noviembre. En ella se mostraba un re-

corrido por los monumentos en los que la Junta de Castilla y León ha ido interviniendo en los últimos años, restaurándolos y poniéndolos en valor, entre los que existen un gran número del Camino Francés y de la Vía de la Plata.

### **Hogar leonés de Bilbao**

Estuvimos, junto al Alcalde de Astorga y el etnógrafo Joaquín Alonso, dando nuestra visión de la Vía de la Plata como camino de peregrinos, gran camino de peregrinación nacido al amparo del la calzada romana de la Vía de la Plata y que los peregrinos venidos del sur usaron en la media para llegar a Santiago, una vez unidos en Astorga al Camino Francés. La charla se desarrolló ante más de 100 personas que participaron activamente en un coloquio al finalizar la ponencia.



# Astorga 2011, seguimos en el Camino.

Juan Carlos Ordóñez Valtuille

**A**storga, cruce de caminos, testigo de excepción del devenir del Noroeste de España desde hace más de 2.000 años, es también el punto de partida de una de las etapas más bellas del Camino de Santiago. La que va desde la ciudad bimilenaria al alto de Foncebadón. Los peregrinos suelen hacerla en dos días, por su orográfica en el tramo final, y por tantos y tantos atractivos que reúnen la capital astorgana y los pueblos maragatos del Camino: Murias de Rechivaldo, Santa Catalina de Somoza, El Ganso, Rabanal del Camino, Foncebadon...

La Cruz de Ferro, en la frontera con el Bierzo, desvela al peregrino el verdadero sentido de su viaje hasta Compostela en busca de la tumba del apóstol Santiago. Esa piedra que cada caminante arroja a la más humilde cruz de la Ruta, icono y signo de fe, de búsqueda de un principio y un final, de que vale hacer el Camino.

Astorga tiene la excepcionalidad de ser testigo de la confluencia de las dos grandes rutas históricas de la Península Ibérica, el Camino de Santiago y la Vía de la Plata. Fundada en la época del emperador Augusto, a los pies del monte del Teleno, su situación privilegiada le ha servido para acumular una riqueza patrimonial de gran valor, de la que también disfruta el peregrino, antes de adentrarse por ese enigma llamado la Maragatería. Desde vestigios romanos a su hermosa catedral, pasando por la magia de Gaudí, en una de sus escasas incursiones fuera de Cataluña.

Esa tradición viajera de siglos tenía que reflejarse a la fuerza en sus gentes. Astorga es tierra peregrina, y la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Astorga y Comarca desde el Albergue "Siervas de Maria" mantiene el pulso jacobeo de la ciudad.

Este Año Santo Jacobeo ha visto pasar, y aún verá pasar, muchas conchas compostelanas.

No es todavía el momento de hacer balance. Es indudable que ha habido un notable movimiento de peregrinos, pero un análisis estrictamente numérico no acotaría la verdadera dimensión del año 2010. El Camino de Santiago se ha beneficiado de una gran promoción. No sólo turística, sino en un sentido espiritual, religioso o no, de tantos miles y miles de personas. Tiempo tendremos para el análisis pausado, reflexivo y con la autocrítica correspondiente por lo desarrollado a lo largo de un año tan significativo como el que estamos a punto de cerrar. No cabe duda que esta reflexión no solo se debe hacer desde los que estamos "a pie" del Camino, sino que las distintas administraciones no pueden olvidarse que el Camino sigue día a día.

Y es la necesaria transformación de nuestra devoción jacobea para mejorar nuestros albergues, delimitar el trazado "correcto" defendiéndolo y velando por su conservación realizando la máxima difusión, denunciar las múltiples agresiones de que es víctima, incorporar las nuevas tecnologías... Se trata de sumarse a los nuevos retos, pero sin perder esa mirada al horizonte, a Finisterre. A esa Cruz de Ferro que nos deja claro de donde venimos. y lo que queremos ser.



# Hospitales medievales de Astorga, el hospital de San Esteban.

Gregoria Cavero  
Universidad de León

**N**ació este hospital impulsado por la cofradía de San Esteban, creada inicialmente en Brimeda como cofradía de clérigos. Después la cofradía se asentó en la ciudad de Astorga y en ella se integraban clérigos y laicos, pero especialmente personas procedentes de la aristocracia urbana.

El hospital es el más antiguo de Astorga. Podemos datar documentalmente su existencia al menos desde el siglo XI. El obispo san Ordoño (1061-1065), que era hombre cercano a Fernando I y participó en el traslado de los restos de san Isidoro a León, entregó a los cofrades de San Esteban un solar para que edificasen un hospital. Por entonces era cometido significativo dentro de la caridad de los prelados atender a las necesidades de los peregrinos. Así pues los clérigos de San Esteban cumplieron su cometido edificando un hospital al lado del Camino Francés.

Se localizaba en Puerta Sol, por donde los peregrinos accedían a la ciudad. La documentación expresa que se hallaba colindante con la muralla, por la parte de dentro, es decir intramuros. En este edificio se situó después el Hospital de las Cinco Llagas de Astorga, tras la fusión de la cofradía de Las Cinco Llagas con la de San Esteban, en el siglo XIX. Llamado Real Hospital, su fábrica se rehízo en el siglo XVIII. Disponía de unas instalaciones bastante aceptables para la época y de capilla propia, frente al lateral de la iglesia de San Francisco, creada cuando los franciscanos se asentaron en la ciudad en el siglo XIII.

En el centro asistencial se recogían pobres, peregrinos, enfermos y toda clase de necesitados. Allí la cofradía de San Esteban, según sus libros, entregaba limosna y, en general, ejercitaba la caridad. En los siglos bajomedievales y comienzos de la época moderna, se encuentran acuerdos de este tenor:

“Item acordaron [los cofrades] que se gastase con los pobres que son a dormir al espital, con cada uno, un pedaço de pan e una sardina, durante esta cuaresma, y dos mrs. de vino cada uno”.

Techo, lecho y ración... he ahí la cobertura asistencial del hospital. En este caso la ración era más significativa al tratarse del tiempo cuaresmal, por lo que incluye pescado en lugar de carne.

No sólo debía atenderse a las necesidades del cuerpo sino especialmente también a las del espíritu. En 1484 la cofradía de San Esteban registra un salario de media carga de trigo anual para el párroco de la iglesia de San Bartolomé por confesar a los romeros. Recordemos que el hospital estaba ubicado en la colación/feligrésia de San Bartolomé.

Había atenciones espirituales en la vida y en la muerte. En 1480, tres cofrades de San Esteban se obligaban, por ejercicio caritativo, a sepultar y sacar del hospital de la cofradía a los pobres que falleciesen en él, e incluso si alguno falleciese en casa de algún cofrade. El lugar de enterramiento parece haber sido el “cimiterio sancti Bartholomei”. La cofradía pagaba los gastos especialmente cuando se trataba de pobres y peregrinos sin recursos -pobres de solemnidad.

Al lado de pobres y peregrinos, se recibía a enfermos, y, ya en época bajomedieval, se les prestaba, cuando era posible, asistencia médico-farmacéutica. Era muy frecuente la utilización de sangrías y purgantes y de jarabes y aceites, cuya elaboración correspondía a la botica, de la que no disponía el hospital de San Esteban.

La dotación con que contaba el hospital era realmente escasa, y se limitaba habitualmente a enseres y ropas: algunas mantas, más



viejas que nuevas, de las que se especifica que eran de Valdeviejas; varios cabezales de lino y lana; muy pocas sábanas y algunos almadragues o cojines.

El centro asistencial era regido por un hospitalero o una hospitalera, que se encargaba de mantener la casa, de abrir y cerrar la puerta, de recibir a los acogidos, de tener el fuego encendido y atender las necesidades primarias.

Para ello la cofradía destinaba un salario a quien desempeñaba dicha función.

En época medieval el hospital no tenía capilla: la propia cofradía contó con una sólo a partir de 1304, después de una donación episcopal del obispo Alfonso para edificar la que actualmente se conserva al lado de la parroquial de Santa Marta, cercana a la Catedral.



# RABANAL DEL CAMINO, IX JORNADA DEL CÓDICE CALIXTINO

Martín Martínez  
Cronista oficial de Astorga

**E**n este nuevo número de “IX Jornada” vamos a ofrecer unos breves apuntes sobre Rabanal del Camino, localidad en la que curiosamente coincide la IX jornada del Códice Calixtino.

El mundo rural en el Camino, todavía, tiene muchos aspectos por descubrir para conocer el papel que a lo largo de los siglos ha desarrollado, y la importancia que ha tenido en las peregrinaciones.

Dentro de la escasa capacidad económica y organizativa de cada población, por pequeña que fuere, su vecindario se esforzaba por contar con un lugar de acogida para los peregrinos o pobres mendicantes, que a veces eran los más. Esos pequeños pueblos que atraviesa el Camino de Santiago querían emular a las grandes poblaciones y no se arredraban en tener un lugar donde ofrecer cobijo al necesitado. Algunos tan condicionados estaban que, por ejemplo en 1681 el italiano Doménico Laffi al paso por la pequeña aldea de Calzada (en Estébanez) escribe: son tan pobres que habría que darles limosna; y Manier, en 1736, escribe que (al pernoctar en su hospital) prefirió “dormir a las estrellas”.

En el entorno rural astorgano hemos de contabilizar hospitales medievales en Puente, Hospital de Órbigo, Estébanez de la Calzada, San Justo de la Vega, Valdeviejas, Santa Catalina de Somoza, El Ganso y el mismo Rabanal que va a ser motivo de estas próximas líneas.

## **Muerte y resurrección de Rabanal.**

Antes de atacar la subida del puerto de Foncabadón está Rabanal, ejemplo paradigmático de una aldea de peregrinación al pie del puerto. Una aldea que, con toda seguridad,

está viviendo en la actualidad los años más esplendorosos de su larga historia. Fue Rabanal, siempre, una población de escasa importancia pero jugó, como sigue jugando ahora, un papel importante en el Camino; papel que le confiere su situación en el piedemonte, lo cual le ha valido entrar en la historiografía y la literatura jacobea por la puerta grande.

Hace un cuarto de siglo Rabanal estuvo a punto de desaparecer como ocurrió con Manjarín, o el mismo Foncabadón. El renacimiento de las peregrinaciones, gracias a aquel menudo cura de O Cebreiro, Elías Valiña, lo ha hecho resurgir de sus cenizas.

En 1989 (Compostellanum, Vol. XXXIV, núms. 3-4), escribíamos: Rabanal sigue siendo una pequeña población, sin muchas posibilidades de sacudir el letargo en que ha caído....tal es así que este mismo verano su cantina ha cerrado por falta de clientes.

El Camino ha hecho resurgir a Rabanal contando hoy con varios establecimientos hoteleros y albergues.

## **Rabanal en los itinerarios clásicos.**

A pesar de su escasa población, ocupa Rabanal un lugar preeminente en los escritos jacobeos, siendo una de las localidades más citadas, acaso debido a su posición al pie del puerto. Superó en citas a Astorga y tiene parangón con las grandes ciudades como Burgos o León. En esos itinerarios tradicionales lo encontramos reseñado hasta en 14 ocasiones, apareciendo por primera vez en el libro por excelencia del Camino, en el Códice calixtino; Aimeric Picaud que efectúa la peregrinación en 1120, a caballo, finaliza en Rabanal su novena etapa.

El Itinerario ingles de Purchas, de autor anónimo de hacia 1350 y editado por Samuel Purchas en 1625 lo cita como Rapis, después de Astergo.

Hacia 1400 el Señor de Caumont escribe su Viaje de Nopar, señor de Caumont a Santiago de Compostela y a Nuestra Señora de Finisterre. Lo nombra como Ravanello.

Herman Küning hace su peregrinación a finales del siglo XV. No pasa por Rabanal pero lo cita al escribir: Si tomas a mano izquierda llegas a Astorga, a tres millas. Pero si quieres seguir mis consejos toma a mano derecha; no te arriesgas a afrontar montañas. Te aconsejo te guardes de Ravenel. Así reflexiona desde el alto de San Justo.

Lo cita el Itinerario de Von Harff que hace la peregrinación en 1495 y lo llama Ravaneel Alakamine.

Lo reseña el cura francés Camile Daux en su Peregrinación a Compostela, siguiendo al pie de la letra el Códice Calixtino.

Juan Viluga, en su Repertorio de todos los caminos de España, de 1546 lo tiene en cuenta, así como Nicolás Bonfons quien a finales del siglo XVI lo llama Ranoeil.

Raneul es el nombre que le da un itinerario anónimo Los caminos del Señor Santiago, de 1621 que es casi copia exacta de la guía de Bonfons.

Por su parte Domenico Laffi en su archiconocido Viaggio in ponente... pernocta en Astorga y escribe: salimos para Rabanal que llaman Ravancilla puesto en la parte media de una montaña... Y otro italiano fray Giacomo Antonio Naya, hizo noche en Rabanal el 18 de enero de 1717, cruzando el puerto al día siguiente con viento y nieve todo el día hasta Riego de Ambrós.

Las dos últimas citas, también del siglo XVIII son la del libro Canciones de peregrinos de 1718 y el titulado Pelerinage d'un paysan picard, del paisano picardo y pícaro en grado sumo Guillermo Manier que huía del pago de deudas en 1726.

### **El hospital de San Gregorio.**

A pesar de toda esa literatura en torno a Rabanal, no existen noticias muy amplias sobre el trato que se daba a los peregrinos en esta aldea. Es más, solamente hay documentación

sobre la existencia de un hospital, titulado de San Gregorio y bien humilde por cierto. No tenemos indicio alguno de su fundación y las primeras noticias fidedignas nos salen al paso casi vencido el siglo XVII.

Del mismo aún conocimos en 1989 su estructura muy maltrecha. Adosado a otro edificio, que posiblemente fuera la casa del hospitalero según la documentación. Tenían una amplia puerta de entrada hacia un vestíbulo alargado a cuya mano derecha daban dos habitaciones; serían los dormitorios, uno para hombres y otro para mujeres; al fondo desembocaba en un amplio espacio que era la cocina. Las tres estancias, en este año citado servían de gallinero y almacén de aperos de labranza. Era de planta baja y la cubierta en esa fecha de 1989, en su mayor parte era de piornos, en parte de uralita y en algún lugar se adivinaba la existencia de cuermo.

Domínguez Berrueta en el libro Las peregrinaciones escribía: es largo, se cubre con tejado de paja y tiene un huerto al mediodía. Era 1950. Por su parte, José María Luengo, en 1973, en la revista León, nos ofrece la fotografía, que reproducimos, aún cubierto de paja. En la actualidad ha desaparecido, pues se han levantado paredes nuevas, se ha eliminado el tejado, se ha limpiado el ámbito y se mantiene el huerto a sus espaldas.

### **Alhajas y enseres.**

Pobre era Rabanal, pobre era el concejo patrono del hospital y pobre era el hospital, aunque superara en dotación a otros rurales como el de Santa Catalina de Somoza o el de Calzada. Así se comprueba en su libro de cuentas que en 1680 contaba con 16 cabezales, 14 mantas, diez sábanas o cinco tarimas.

Bien pasada la Guerra de la Independencia (1831), cuyas consecuencias sufrió el pueblo y el hospital, éste contaba con solo tres mantas; dos jergones; cuatro camas, tres cortadas y una de cordel, un escaño viejo y un arca. Pocos años después dejó de ejercer su función atendiendo a pobres mendicantes y segadores gallegos. Los peregrinos a Santiago prácticamente habían desaparecido.

### **Atenciones a los acogidos.**

Fueran peregrinos o no. Las atenciones eran mínimas, como su capacidad económica. Techo y lecho, lumbre y si las posibi-



lidades alcanzaban un caldo o sopas de ajo y lumbre en la cocina. Si algún peregrino llegaba enfermo podía recibir como ración especial un huevo o un pedazo de gallina.

Los que llegaban impedidos, o enfermaban en su estancia, eran trasladados a los lugares inmediatos por el hospitalero o el mayordomo, al que el concejo abonaba un real si lo realizaba en caballería o dos reales y medio si tenía que efectuar el traslado en carro. La manutención del enfermo corría a cuenta del hospital.

Recibían atenciones espirituales cuando era preciso; el hospitalero avisaban al mayordomo quien hacía lo propio con el cura y éste le prestaba al enfermo los auxilios espirituales. Si alguno de los acogidos moría en el hospital el concejo estaba obligado a velarlo y darle sepultura.

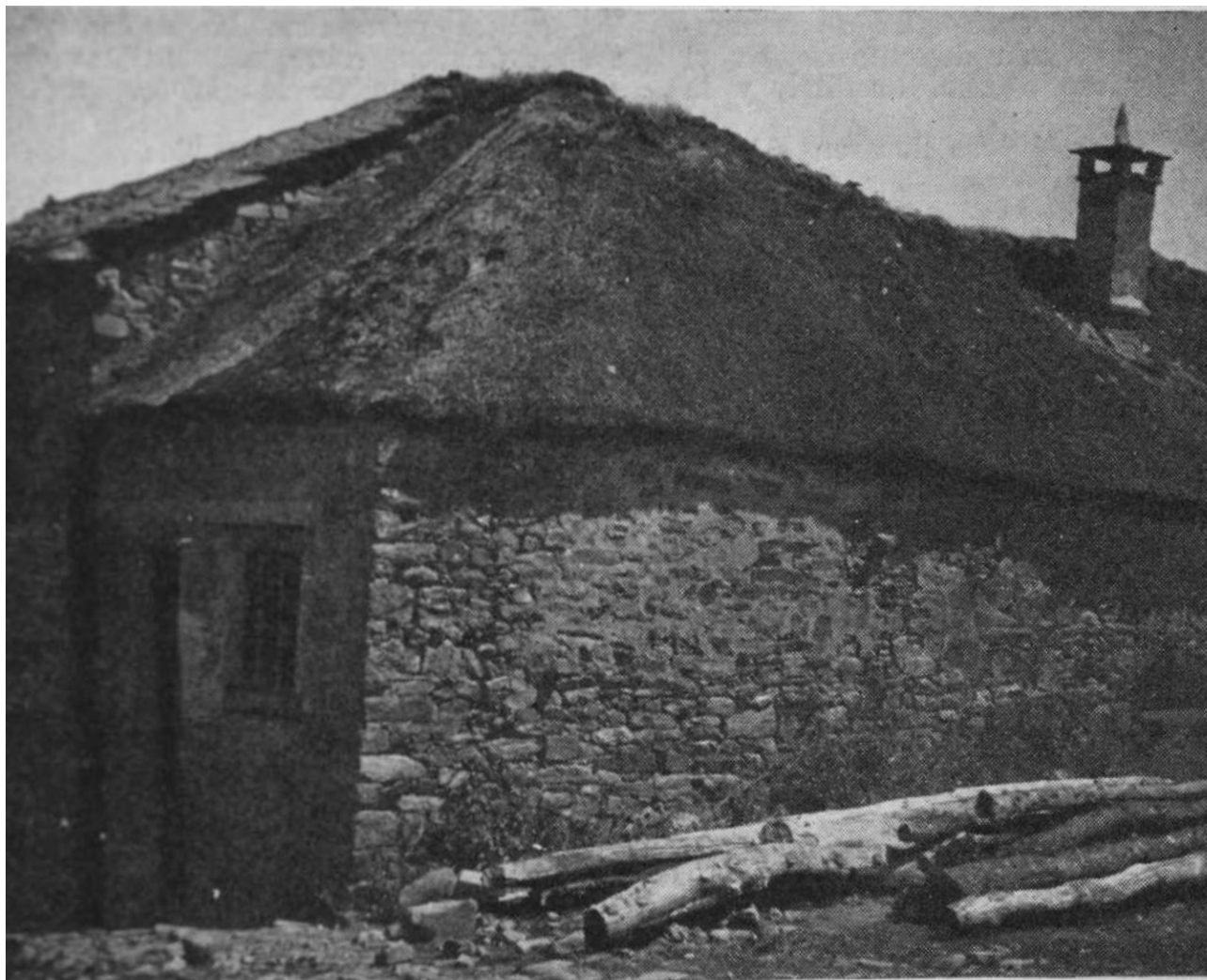
### ***Rabanal en el ciclo literario carolingio***

Para cerrar este somero apunte sobre Rabanal citemos su presencia en el ciclo carolingio tan ligado el Camino de Santiago. Se trata de

la leyenda de Anseis de Cartago que resumimos telegráficamente.

Carlomagno se venga del desastre sufrido en Roncesvalles con la derrota que infringe a Marsilio, regresando a Aquisgrán desde Sahagún. Deja como rey de España y Cartago a Anseis; éste decide casarse y su consejero Isoré le recomienda lo haga con Gaudise, hija de Marsilio. Mientras Isoré efectúa una embajada deja a su hija bajo la custodia de Anseis y éste la deshonra.

Es Marsilio quien se ofrece a lavar el honor de Isoré, por lo que Anseis rapta a Gaudise y huye a la mítica ciudad de Lucerna (aquí simbolizada en el lago de Carucedo). A la llegada de Marsilio, Anseis huye por el Camino de Santiago y llega al "mont de Ravenel" desde donde se divisa Astorga. Anseis se refugia en la ciudad al abrigo de sus murallas y resiste un prolongado sitio hasta la llegada de Carlomagno quien ejecuta a Marsilio e Isoré, retornando de nuevo a Aquisgrán. Durante el sitio de Astorga, Anseis se desposó con Gaudise.





# Santiago en los grandes maestros de la escultura: Alonso Berruguete

Manuel Arias Martínez  
Subdirector del Museo de Escultura de Valladolid

La presencia iconográfica de Santiago en España es, más que una constante, un elemento absolutamente recurrente. Por una parte el hecho de cumplir un papel en el Colegio Apostólico, le proporcionaba un lugar de honor en las representaciones del santoral. Las sillerías de coro o los retablos, donde se mostraba toda una lección a través de la imagen, hacía que resultara obligada la identificación de los Apóstoles, formando parte del grupo más selecto del santoral por su directa proximidad a Cristo.

A ello se une la significación de Santiago imbricada con la propia historia de nuestro país. La predicación y, de una manera especial el que la tradición colocara su sepulcro en Compostela, fue tejiendo unos vínculos estrechos y francamente productivos. La peregrinación a su tumba generó unos beneficios incontables y variados, que sería tedioso volver a enumerar, precisamente en este año jacobino en el que tanto se ha hablado del Apóstol. El ejercicio del patronazgo fue otro de los factores que ejerció influencia para incrementar su presencia, estableciendo una ligazón nacional que traspasaba incluso nuestras fronteras.

En este sentido resulta curioso constatar la escasez de representaciones santiaguistas en el catálogo de un escultor como Alonso Berruguete (+ Toledo, 1561). Utilizando la madera como material, apenas tenemos constancia de tres y una de ellas no ha llegado hasta nosotros, por lo que los elementos de análisis se reducen, teniendo que limitarse en este tercer caso a la mera referencia documental. Empleando el alabastro, en esta ocasión para el sepulcro del cardenal Tavera, en el Hospital toledano de San Juan Bautista, esculpiría otros relieves relativos a la historia del Apóstol, en los que ahora no entraremos.

El primer Santiago de Berruguete que conservamos, se encontraba formando parte del retablo ma-

yor de la iglesia monástica de San Benito el Real de Valladolid. En 1526 y, poco tiempo después de su regreso de Italia, el maestro recibía el que habría de ser uno de los encargos más cruciales de toda su trayectoria artística. La orden benedictina, que acababa de federarse con el nombre de Congregación de Castilla, agrupando a una larga serie de abadías repartidas por todo el extenso territorio de la Corona, encargaba un retablo que fuera imagen de su trascendental importancia.

El lenguaje del retablo, diseñado por el general de la orden, fray Alonso de Toro, se realizó en clave monástica, con un discurso complejo y erudito, pensado para que lo entendieran la comunidad y los abades que periódicamente se reunían ante él. En definitiva significa un canto a la orden, a la glorificación de San Benito como patriarca de los monjes, pero en el contexto del anuncio mesiánico. El fondo, pero también la forma, supondrán una interesante transposición del techo de la Capilla Sixtina que Miguel Ángel había terminado de pintar en 1512 y que nadie mejor que Berruguete sería capaz de interpretar.

La escultura de Santiago, situada en el primer cuerpo del retablo, junto al resto de los Apóstoles, es concebida de un modo poco convencional. Vistiendo túnica y manto, la figura responde a la inestabilidad característica de la plástica de su autor, llena de asimetrías, con incorrecciones anatómicas y una rapidez en la ejecución que destila expresividad. Sin embargo es de las pocas esculturas de bulto del retablo que se pueden identificar iconográficamente. Junto al resto de los discípulos de Cristo lleva en sus manos un libro, aludiendo a la interpretación de los textos sagrados, pero además el sombrero le cae sobre la espalda, sujeto al cuello con un barbuquejo trenzado. Ese gesto identificó a las represen-



Det. 20  
Santiago  
1526

taciones de Santiago de manera muy abundante, mostrando una actitud natural, en el transcurso del camino, que ha caracterizado la personalidad del Apóstol.

También de peregrino, pero posiblemente con mayores evidencias en su aspecto final, fue como Berruguete hubo de representar a la escultura titular del retablo salmantino del Colegio de Santiago el Zebedeo, conocido popularmente por el nombre de su generoso fundador el arzobispo Fonseca. En 1529, cuando todavía no estaba totalmente concluida la obra vallisoletana de San Benito, el maestro firmaba un contrato para realizar el retablo de la capilla colegial. En él, y dada la titularidad de la casa, se especificaba que la representación central y de gran tamaño sería en semblante de romero o peregrino y de apóstol. Los avatares de la historia hicieron que la escultura se perdiera, aunque el retablo permanezca en el lugar para el que fue creado. Una verdadera lástima para la iconografía jacobea, el que no se haya conservado la que sería una singular imagen.

La última de las esculturas a las que aquí queremos referirnos, varía el modelo. Se trata de un Santiago matamoros, una de las imágenes más convencionales y al mismo tiempo más peculiares del Apóstol en tierras hispánicas, que en este caso tenía

además otras repercusiones. El encargo respondía al deseo del arcediano de Plasencia, Francisco de Carvajal, que era el mecenas del retablo mayor de la iglesia parroquial de Santiago de Cáceres. El contrato con Berruguete se firmaba en 1557 e iba a quedar inconcluso a su muerte en 1561, teniendo que darle fin algunos de sus colaboradores. La iglesia cacereña se vincula con los orígenes de la orden militar santiaguista y por lo tanto, la imagen del santo a caballo y desarrollando una actividad típicamente bélica, era la que procedía frente a su visión tradicional como peregrino.

A pesar de la intervención del taller en otros aspectos del retablo, no se puede dudar que la escultura titular pertenece al particular diseño del maestro. Santiago cabalga un blanco corcel, según contaba la narración de la legendaria batalla de Clavijo, cuando se apareció milagrosamente para favorecer a las tropas cristianas. El jinete, en giro forzado y blandiendo la espada, se cubre con un manto de arriesgadas e irreales curvas, agitado y nervioso, como si fuera la trasposición de una pintura manierista al mundo tridimensional de la escultura. Un Santiago verdaderamente genial, que habla por si mismo de una iconografía y de un maestro que ocupan un lugar especial en nuestra historia de las formas.





SICA07

SICA07

SALICORNIA DE CASTELLÓN

SALICORNIA DE CASTELLÓN

Cámara  
Astorga

AYUNTAMIENTO DE ASTORGA



Junta de  
Castilla y León

LEÓN. DIPUTACIÓN  
PROVINCIAL DE LEÓN

Caja España

ASTORGA  
CIUDAD DEL CHOCOLATE



In memoriam Jose Luis López García  
Presidente Fundador de la Asociación de Amigos  
del Camino de Santiago de Astorga y Comarca



[www.caminodesantiagoastorga.com](http://www.caminodesantiagoastorga.com)

### IMPRESO DE DOMICILIACIÓN BANCARIO

Para enviar al Apdo. Correos nº 35, 24700 Astorga		Para su envío o entrega a su Banco o Caja
Nombre _____		Lugar y fecha _____
Apellidos _____		Banco o caja _____
Domicilio _____		Nº Sucursal _____
Población _____ Provincia _____ CP _____		Nº de cuenta, 20 dígitos:
Banco o Caja _____		Director de la Sucursal:
Domicilio del Banco o caja _____		Le ruego que, hasta nuevo aviso, se sirva abonar los recibos presentados por la "Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Astorga y Comarca".
Código Cuenta Cotización (escribir todos los números)		Firma: _____
Entidad      Agencia      DC      Nº de Cuenta		Titular: _____
<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		D.N.I. _____
Importe: 12€ anuales		

(Corte por la línea de puntos)

Haz un nuevo socio con el cupón adjunto

